

# 国际涉湘舆论的基本格局特征及演进趋势

## ——基于 Newsbank 海外英文媒体报道的分析

周静

(湖南农业大学外语学院, 湖南 长沙 410128)

**摘要:** 基于 2011—2015 年全球报纸文库(Newsbank)海外英文媒体 2 049 篇涉湘报道, 从报道媒介的洲际分布、内容与视角、媒体和文体类别等方面的基本格局特征进行梳理, 并就 1980 年以来涉湘报道数量变化及 2011 年后涉湘报道主题的演进和报道主体态度的变化趋势展开分析。在此基础上揭示有效引导海外涉湘报道和国际舆论, 打造良好“湖南形象”, 扩大湖南国际影响的策略与路径。

**关键词:** 涉湘舆论; 全球报纸文库; 海外报道; 湖南形象

中图分类号: G127

文献标志码: A

文章编号: 1009-2013(2016)03-0072-05

### Patterns and trends of international reports related to Hunan: Based on overseas reports of Hunan from Newsbank reports

ZHOU Jing

(College of Foreign Language, Hunan Agricultural University, Changsha 410128, China)

**Abstract:** This paper analyzed the patterns of the distribution areas, contents and perspectives, media and styles of 2 049 reports from Newsbank from 2011 to 2015 related to Hunan. Meanwhile, yearly numbers of reports from year 1980, themes and attitudes of reports from year 2011 have been further analyzed, on which explores how to guide overseas media to build a good Hunan image so as to enlarge the international influence of Hunan.

**Keywords:** Hunan-related public opinion; Newsbank; overseas reports; Hunan image

湖南省在2012年提出要加快文化强省建设, 以高度的文化自觉和文化自信, 以开阔的视野, 在推进“四化两型”、实现“两个加快”中着力壮大主流舆论, 提升传播力、影响力, 展示湖南良好形象。随着国家“一带一路”战略的推进, 如何充分发挥习近平总书记为湖南确立的“一带一部”新定位的优势, 实行更加积极有效的开放战略, 全面提升开放型经济水平便成为一个重大的现实课题。文化及传媒界的有识之士无不认为要适应国家“一带一路”发展战略, 大力拓展国际市场, 推进湖南经济社会转型升级, 必须塑造一个良好的湖南形象, 向国际社会全面而客观地展示湖南的政治、经济、

文化、社会发展成就与优势, 以及发展中的困难与不足。那么改革开放以来特别是近年涉及湖南的国际舆论具有什么特征和发展趋势? 又如何更有效地提高湖湘文化的国际影响力, 引导国际舆论, 塑造一个更加全面、真实的湖南形象? 为此, 笔者拟基于全球报纸文库(Newsbank)涉湘报道统计数据 and 典型案例, 探究2011—2015年以来海外英文媒体涉湘报道的基本格局特征, 并分析1980年以来涉湘报道的整体趋势, 在此基础上进一步揭示其打造良好“湖南形象”, 扩大湖南国际影响的策略与路径。

#### 一、海外涉湘报道的基本格局及其特征

全球报纸文库(Newsbank)创建于1980年1月1日, 目前是全球最大的报纸数据库, 收录来自亚洲、非洲、大洋洲、欧洲、北美以及南美等全球23个国家和地区的7 000多种报纸、有线新闻等资讯, 报道

收稿日期: 2016 - 03 - 21

基金项目: 湖南省教育厅资助项目(湘教通[2014]247; G2015B059)

作者简介: 周静(1973—), 女, 湖南娄底人, 副教授, 主要研究方向为传播学、叙事学。

内容涉及政治、经济、科技、文化、教育等各个领域。笔者基于全球报纸文库(Newsbank)新闻报道检索和初步统计后发现,2011—2015年海外英文媒体有2049篇涉湘的新闻报道,现将报道媒介的洲际分布、内容与视角、媒体和文体类别等方面的特点梳理如下:

(1) 海外涉湘新闻报道媒介的洲际分布。从稿源地来看,2011—2015年英文报纸的涉湘报道主要集中在亚洲、欧洲及北美洲,其中亚洲有1021篇,欧洲为539篇,北美362篇。三个地区对湖南的年均报道数量也较稳定,亚洲对湖南的年均报道基本保持在200篇左右,欧洲为100篇左右,北美约70篇,南美最少,为2篇。从稿源地报道数量的变化趋势来看,2011—2015年,亚洲、欧洲、北美和南美地区对湖南的年均报道数量较稳定,而大洋洲、非洲地区的报道数量逐年增加,大洋洲的报道数量由2011年的9篇上升到2015年的25篇;非洲地区2010年没有任何关于湖南的报道,之后逐年上升,2015年达到13篇。

(2) 海外涉湘新闻报道的内容与视角。笔者将新闻报道的内容细分为政治、经济、文化、社会等四个类别,2011—2015年海外媒体涉湘报道最多的是文化类(含科教)新闻,占38.7%,其次为经济类新闻,占31.2%,第三是社会类新闻,占28.5%;报道最少的是政治类,占1.6%。其中,亚洲地区媒体报道内容最全面,涵盖科技、文化、政治、经济等各领域,欧洲媒体报道则以经济类报道为主,北美媒体报道最多的是饮食,非洲媒体多为对非经济援助及文化交流等。文化类新闻报道主题涵盖饮食、艺术节、国际交流互访、电视节目、医疗技术进步、科技进展等,涉及出版、教育、医疗、电视、音乐与戏剧等行业,其中对湖南饮食的报道最多,所占比例远高于其他类新闻。在经济类报道中,国际国内合作方面最受关注,占17%,国际投资、国际金融占16%,湖南经济发展状况占14%。社会类报道主要集中在民生、公共卫生、食品安全等方面上,报道频率最高是公共卫生、生产安全、食品安全、环境污染等问题。在政治类新闻报道中,以湖南反腐倡廉、假冒仿造商品打击、社会不良现象的治理、司法公正以及新制度新政策的出台等主题为主。报道最多的是反腐问题,占26%,其次是制度改革,

占18%。

(3) 海外涉湘新闻报道媒体和文体类别。全球报纸文库(Newsbank)收录了《纽约时报》、《华盛顿时报》、《洛杉矶时报》、《泰晤士报》、《卫报》、《金融时报》、《华尔街日报》、《基督教科学箴言报》、《国际商业时报》、《经济时报》、《海峡时报》及《澳大利亚人》等众多著名大报以及ABC、CNN、FOX和BBC有线新闻等影响力比较大的媒体,也有诸如《堪萨斯城星报》、《费城每日新闻》和《底特律自由报》等在内的许多一般地方性小报。新闻报道体例主要有综合通讯、专题深度报道、评论、简讯等。根据笔者初步统计,2013年433篇涉湘新闻报道中,比较有影响力的媒体报道有“衡阳选举弊案的被调查显示中国政府反腐败的决心”(BBC)、“习近平主席在纪念毛主席诞辰研讨会上发表讲话”(BBC)、“中国废除劳改制度”(《基督教科学箴言报》),对毛泽东诞辰120周年进行了专题报道的有包括BBC、CNN以及《泰晤士报》、《卫报》、《基督教科学箴言报》、《每日电讯》、美联社、路透社、法新社、共同社等国际知名通讯社。其新闻报道体例主要以评论、简讯等形式为主,大多数是篇幅短小的片段性的报道,如“湖南一花炮厂有6人因为鞭炮爆炸死亡”(BBC)、“湖南就疫苗事件展开调查”(美联社),鲜有综合通讯、专题式的深度报道。

## 二、海外涉湘新闻报道的主要趋势

笔者以标题和导语关键词检索全球报纸文库(Newsbank)1980年1月1日—2015年12月31日相关英文报道后发现,涉湘新闻报道数量呈逐年上升趋势。其中最早的涉湘报道是1980年美国报纸《基督教科学箴言报》对湖南特色饮食的报道,报道的文题为:“火宫殿的臭豆腐—毛泽东最爱的湖南食物”,之后海外媒体对湖南的报道逐年增加,目前已全方位展开,覆盖了湖南政治、经济、科技、文化与社会生活。

(1) 1980年以来海外涉湘新闻报道数量增长趋势。1980年以来海外涉湘报道可以分为稳步发展、快速成长、基本稳定三个阶段。稳步发展阶段为1980—2002年,报道数量从1980年1篇增长到2002年150篇左右;快速成长阶段为2003—2008年,长株潭“两型社会”先导区的建设启动,海外涉湘年

报道篇数迅速上升到400篇左右；2009年以后至今为基本稳定阶段，报道篇数基本稳定保持在每年400~460篇，其中2012年的报道篇数达459篇，为历史最高纪录，其后依次是2013年的433篇，2011年的417篇，2014年的432篇，2015年的408篇。因此，1980年以来海外涉湘新闻报道数量增长趋势(图1)可以概括为：在经过较为长期的稳步发展和短期的快速增长长期后已进入基本平稳的发展阶段。

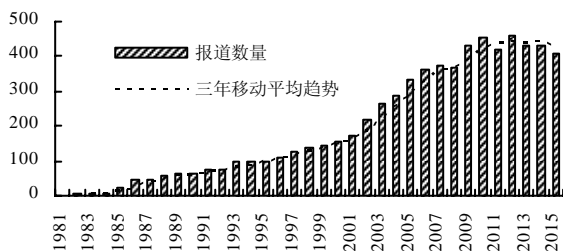


图1 1980—2015年海外媒体对湖南报导数量

(2) 2011年以来涉湘报道主题的演进趋势。文化(科教)类报道数量上呈现出逐年上升的趋势，其主题集中于湘或湘籍科教文化界人物、湖南文化企业和科研成果等方面，专题报道较为多见。如对湖南卫视的相关报道总达299次，同时，对中南大学、湖南大学、湖南农业大学、湖南科技大学等在湘高校在医疗、机械、农业、冶金领域取得的科技成就进行了多次报道，且数量逐年增加。在对湘籍科教文化界人物的报道中，对知名华侨、华裔艺术家的报道最多。报道态度以积极正面为主，例如2011—2015年间对湘籍音乐家谭盾的报道总计达到50次，报道内容是谭盾的以湖南江永女书为主题所创作的大型交响曲及其由美国费城交响乐团的巡回演出。

在经济类报道方面虽然题材全面，涵盖了国内外合作、国内外投资、新产品新设备投放、产能增减、国内外贸易、股票交易与股权异动、商标专利申请等，但随着新型工业化的推进，战略性新兴产业的跨越式发展，经济报道呈现出行业日益集中的趋势，对于先进工程机械、轨道交通、节能环保、化工新材料、有色冶金、采矿、现代种业、生物制药、通讯、地产、数字出版与数字媒体、装备制造、新材料、文化创意、生物、新能源、信息、节能环保等领域的企业报道迅速增加，如对三一重工和株洲机车厂的报道达167次，在2011—2015年间累计达到146次。企业或个人申请专利的报道次数在

2011—2015年间累计达到206次。作为湖南文化产业的代表，2011—2015年期间有关湖南广电的报道累计达到299次。这充分说明，湖南科技创新、产品创造、文化创意能力逐步为国际舆论所关注。

就湖南旅游业而言，则以张家界景区关注度最高。2011—2015年，对张家界旅游的相关报道分别达到197次，报道中多次出现“全球十大最吸引人的旅游景点之一”之类的赞誉，而对湖南的其他名胜景观及其旅游业，包括“长株潭旅游区”和“大湘南两大旅游区”等景区的风光名胜，则鲜有报道。

(3) 2011年以来涉湘报道主体态度的变化趋势。总体而言，在涉湘报道中海外媒体及其报道主体的态度具有多面性和差异性。这从一个侧面反映出国际媒体和公众对中国经济发展心态复杂：既有认可甚至赞赏的一面，也有担忧和消极的一面<sup>[1]</sup>。

在文化(科技)类新闻报道中，态度相对较为客观公正，91%持客观甚至赞赏的态度，6.3%的报道持质疑的态度，有2.7%的报道持批评、否定的态度。科教文化报道持客观中立态度占多数，正面态度多于负面态度。在塑造湖南人物形象时，态度多变。对于文化艺术界知名人士，较多的是一种中立肯定的态度。而对于湖南政治人物，多数报道采取明显的批评与否定的态度。

在经济类报道中，主流的态度是视湖南为一个以旅游和文化为支柱产业的文化大省，用“上升的太阳”来比喻湖南的经济前景。其中93.2%的报道持客观甚至赞赏的态度，6.8%的报道持质疑的或否定的态度。海外媒体对湖南经济的报道基本持正面态度，有86%报道看好湖南经济发展前景，有67%的报道认可湖南在国际贸易与合作中的角色，有64%的报道认可湖南的投资环境，但也有部分报道对湖南的经济前景持怀疑态度。在2011—2015年经济类报道中，持中立态度的英文报道占总量的86.26%，积极态度的占12.18%，消极态度的仅占1.56%。

社会类报道新闻则主要持客观中立态度，关注点放在湖南社会发展过程中出现的环境污染、公共卫生、自然灾害以及人为灾害等具有普遍性的问题上。社会议题的正面报道内容主要是民生改善、社会事业的进步(如新能源项目的启动、医疗卫生技术的更新、高新科技在社会发展上的应用等领域)。社

会类的负面报道则主要涉及禽流感、手足口病、重金属污染稻米、问题奶粉、矿难、人体器官买卖、癌症村等,显示出对普通民众尤其是弱势群体的“强烈同情”。近年负面社会类新闻报道呈下降趋势,2011年占29.31%,2012年21%,2013年16.57%,2014年13.78%,2015年13.27%,2015年11.56%。

政治类新闻报道持客观中立的态度居多,正面态度多于负面态度。尤其在对反腐问题的报道中,有73%持客观甚至赞赏的态度,只有19%的报道持质疑的态度,有11%的报道持否定的态度。总之,海外涉湘报道中的负面新闻呈逐年减少的趋势,湖南形象整体向好。

### 三、研究结论及其启示

海外涉湘报道的基本格局和演进趋势表明:国际社会对于湖南的关注度日益提高,国际舆论中的“湖南形象”初露端倪且发展趋势良好。尽管因为文化差异、政治偏见等多重因素的影响,“湖南形象”仍存在不够全面、真实、清晰等在诸多不足。在世界政治多极化、经济全球化深入发展,各种思想文化交流交融交锋更加频繁的当下,如何进一步打造良好的“湖南形象”,扩大湖南的国际影响,海外涉湘报道的基本格局和演进趋势具有以下方面的启示。

(1) 加强英文网站等国内英文媒体的外宣工作,充分发挥其对海外媒体的引导功能。根据有关统计数据,国内的英语媒体是外国英文媒体等报道的重要稿源,也是国内的外国公众接触率最高的媒体<sup>[2]</sup>。随着信息技术的发展和“互联网+”时代的来临,基于互联网的新媒体以其内容丰富、信息获取便利等优势日益成为提升国际影响力重要载体。张家界之所以能够成为国际知名旅游品牌景点,除张家界的景观具有鲜明特色、基础设施建设逐步完善等因素外,还有一个重要原因就是国内英语媒体不断强化其对外宣传,从而引导海外媒体增加对张家界的报道频次和深度,有效地树立了良好的旅游品牌形象,比较成功地拓展了旅游项目的国际市场。因此,一方面政府和行业组织应在鼓励企事业单位等相关主体加强英文网站建设的基础上,积极构建政府和行业英文门户网站,另一方面要与国内影响较大的英文媒体,如CCTV英语频道、中国日

报(英文版),以及香港、澳门的英语媒体有针对性地联合策划湖南专题、专栏、专版等形式的深度报道,有计划地投放形象和公益广告,客观真实地讲述湖南故事,以有效引领海外媒体和国际舆论。

(2) 加强文化的交流与合作,尽可能增进文化认同和减少“误读”。德国学者波尔腾认为,文化一般分为三大层次,影响最大的核心层次为国家文化,中间层为社会亚文化即群体文化,影响最小的最外层为个体文化;各国媒介文化或可认为所应归于中间“社会亚文化”圈层。美国学者帕梅拉·休梅克认为影响新闻传播内容的因素按影响力大小排列,依次为社会制度、社会机构、新闻机构、新闻工作惯例和工作者素质<sup>[3]</sup>。显然,国家及商业利益、民众需求与媒介本身的价值取向都影响国际媒体及新闻报道主体对于中国新闻事件的判别与评价,并通常按照自己的价值观与现实利益对相关信息予以取舍。诚然,东西方文化具有较大差异,国际传播存在不同程度的文化认同困境是不争的事实。在有着较大的文化差异的中国和西方之间,国外媒体尤其是西方一些发达国家的主流媒体习惯于基于自己的文化解读中国及其地方的经济、社会现象,这必然造成其主观印象与现象的客观状态不完全吻合,认同感也必然因此减弱<sup>[4]</sup>。因此,只有加强文化的交流与合作,才可能增进文化认同,减少“误读”。就湖南而言,一方面应以湖湘文化为特色主题,通过对湖湘文化及湖南政治、文化等方面的历史名人,如屈原、齐白石、沈从文、毛泽东、曾国藩、左宗棠等的生平故事的深度挖掘,凝练出能够彰显中华古老文明和湖湘文化底蕴的文化符号及经典故事,并借助袁隆平、谭盾、宋祖英等具有世界影响的湘籍文化名人,充分利用文学、音乐、舞蹈、绘画、电影电视等艺术表现形式开展文化交流与合作,既向世界展示湖湘文化深厚的文化底蕴,进行湖南形象的推广宣传,又能提高湖湘文化的国际影响力,让世界加深对中国和湖南的文化认同。另一方面要与海外新闻媒体、公众人物积极互动,邀请对华比较友好的境外权威媒体的记者和有关公众人物来湖南开展专题采访或采风,深入基层社会和民众了解风土人情和湖湘文化精髓,帮助讲好湖南故事,为创建良好的湖南国际形象提供不同视角的支撑。同时还应积极承办大型国际性会议、

大型展览及世界重大体育赛事等活动,以此吸引更多外国专业性团体和公民实地感受湖南的社会经济发展成果和湖湘文化的魅力,增进国际社会对湖南的了解。

(3) 发挥“一带一部”区位优势,积极发展外向型经济。发展开放型经济无疑将带动技术人员和劳动力走出国门,既有利于扩大湖南民众的国际视野,也有利于中国文化尤其是湖湘文化在域外传播。不言而喻,这不仅将增进经济的互联互通与融合发展,也必然推动人文的交流和文化的认同,进而提升湖南的国际影响力<sup>[5]</sup>。湖南地处内陆,其经济外向度比东部沿海省区低。目前,中国正大力推进“一带一路”战略,湖南作为东部沿海地区和中西部地区过渡带、长江开放经济带和沿海开放经济带结合部,应以此为契机,以在全球具有较大影响的“三一重工”、“电力机车”、“湖南广电”、“隆平高科”、“张家界旅游”等代表湖南制造、文化、农业、观光旅游产业的湖南名牌企业为先锋,加强与“一带一路”沿线国家和地区的经济合作,不断扩大对外开放,积极参与有关国家的基础设施、现代农业、观光旅游业和文化产业的重大项目建设,拓展开放型经济发展空间。并通过构建外向型经济格局和若干有国际影响的品牌企业,塑造更加开放和充满活力的湖南国际形象。

(4) 设立专业性机构加强涉湘国际舆情评估与监管。湖南省政府应依托外事部门与有关高校、专业团体组建一个以有关专业人士为主的国际舆情调研、评估与监管中心及其服务团队,及时搜集国外媒体及公众尤其是国际主流媒体的涉湘报道并

对其进行评估,定期整理形成分析报告供政府及有关部门决策参考。同时针对国际涉湘的新闻报道严重失实的情况,如2012年5次对湖南多起矿难及交通事故报道的伤亡数据出现失误等,涉湘国际舆情评估与监管中心应第一时间与报道媒体相关方面沟通及时纠正。特别是对诸如重大矿难、交通事故的涉湘报道要密切关注,及时告之事情真相,并通过适当方式予以澄清,避免不真实报道或不准确伤亡数据造成负面影响。同时,还要关注国内有关英文报纸和网站的报道,因为不少海外媒体的信息来源于或转摘自这些媒体。针对海外有关媒体因对湖南存在偏见而故意针对有关热点问题刊载一些似是而非的报道的情形,则要坚持原则,通过合理合法的方式开展有理有利有节的说服甚至斗争,以维护湖南的权益和国际形象。

#### 参考文献:

- [1] 武闯,李珍晖.当前西方公众涉华舆论的关注焦点及变化趋势[J].对外传播,2010(8):43-44.
- [2] 李莉文,陈滢张,雨苓.河南省国际形象的调查与思考[J].中州学刊,2012(6):57-59.
- [3] 曾嘉.我军形象国际传播中文化认同的困境[J].军事记者,2012(8):15.
- [4] 曹德春.跨文化视阈下河南省的国际形象:现状与构建策略——基于世界大国主流媒体的报道[J].中州学刊,2012(4):68-70.
- [5] 朱汉民.湖湘文化与中国文化主体性建构[J].湖南社会科学,2014(3):173-177.

责任编辑:黄燕妮